



## Rundschreiben 03/2021(ISM)

---

<b>Betreff / Subject:</b>	Sicherheitskultur – Human Element / <i>Safety Culture – human element</i>
<b>Referenz / Reference:</b>	ISM-Code 1.2 (Objectives)
<b>Anlagen / Attachments:</b>	"ISM Safety Culture – das Human Element" <i>"ISM Safety Culture – the Human Element"</i>
<b>Datum / Date:</b>	22.06.2021

### Sicherheitskultur – das menschliche Element

Die Aktivitäten rund ums Erwerben und Betreiben von Schiffen sind von Menschen gemacht. Politische Entscheidungen werden bei der IMO durch Menschen getroffen und bei den Flaggenstaaten durch Menschen konkretisiert und getragen. Mitglieder der Geschäftsführung einer Reederei geben die Ressourcen und die grundsätzliche Ausrichtung vor. Menschen in der Reederei tragen sie weiter und binden sie im Schiffsbetrieb ein. Menschen an Bord setzen um und führen aus.

Das **menschliche Element (Human Element)** ist derzeit in den übergeordneten Grundsätzen des Strategieplans der IMO enthalten:

IMO 2021: "Human Element wird als Schlüsselement für die Sicherheit des Lebens an Bord von Schiffen erkannt. In der Schifffahrt trägt es zu den meisten Vor- und Unfällen bei. Die Sicherheit des Seeverkehrs und die Sicherheit der Schifffahrt können verbessert werden, indem der Fokus stärker auf das menschliche Element gelegt wird.

Der weitreichende Umfang und die Bedeutung des Human Elements führen zu einer gemeinsamen Verantwortung von IMO als Regulierungsbehörde, den Flaggenstaaten als um- und durchsetzende Behörde, den Schifffahrtsunternehmen mit der Bereitstellung der erforderlichen Ressourcen, Sicherheitsrichtlinien und der Sicherheitskultur sowie von den Seeleuten als die Personen, die Schiffe physisch bedienen.

Die Sicherheit des Lebens auf See, der Schutz der Meeresumwelt und über 80% des Welthandels hängen von der Professionalität und Kompetenz der Seeleute ab.

Das Human Element ist ein komplexes mehrdimensionales Problem, das sich auf die Sicherheit des Seeverkehrs und den Schutz der Meeresumwelt auswirkt und das gesamte Spektrum menschlicher Aktivitäten umfasst, die von Schiffsbesatzungen, Management an Land, Aufsichtsbehörden und anderen Beteiligten ausgeführt werden.

Alle müssen zusammenarbeiten, um Problemen mit dem Human Element effektiv zu begegnen."

[www.imo.org](http://www.imo.org)

In der maritimen Branche gilt gerade das menschliche Verhalten an Bord zuweilen als das wahre Geheimnis von Erfolg und Misserfolg beim sicheren und wirtschaftlichen Betreiben von Schiffen. Damit wird das Human Element ein besonderer Teil der Sicherheitskultur einer Reederei. Aufgrund des Wandels von Technik und Marktbedingungen ist eine Fortschreibung des Human Elements aus wirtschaftlichen und sicherheitstechnischen Überlegungen heraus unerlässlich.

Um die Fortschreibung zu unterstützen, informiert der Anhang über Zusammenhänge des Human Elements im Rahmen der Sicherheitskultur.



### **Safety culture – the human element**

*The activities related to buying and operating ships are made by people. Political decisions are made by people at the IMO and are substantiated and supported by people in the flag states. Members of the management board of a shipping company specify the resources and the basic operational direction. People in the shipping company carry them forward and include them in ship operations. People on board implement and carry out.*

**The human element** is currently included in the overarching principles of the IMO's strategic plan:

*IMO 2021: "The human element is recognized as a key element of the safety of life on board ships and a contributing factor to most of the casualties in the shipping sector. Maritime safety and safety of navigation can be enhanced by strengthening the focus on the human element.*

*The wide-ranging scope and importance of the human element makes it a shared responsibility of IMO, as the regulatory body; Member States, as implementers; companies, as providers of the necessary resources, safety policies and safety culture; and seafarers, as the individuals who physically operate ships.*

*The safety and security of life at sea, protection of the marine environment and over 80% of the world's trade depends on the professionalism and competence of seafarers.*

*The human element is a complex multi-dimensional issue that affects maritime safety, security and marine environmental protection involving the entire spectrum of human activities performed by ships' crews, shore-based management, regulatory bodies and others.*

*Everyone must work together to effectively address problems with the Human Element."*

[www.imo.org](http://www.imo.org)

*In the maritime industry, human behavior on board is sometimes considered as the real secret of success and failure in the safe and economical operation of ships. This makes the human element a special part of the safety culture of a shipping company. Due to the change in technology and market conditions, it is essential to update the human element for economic and safety reasons.*

*In order to support the update, the appendix provides information on the interconnections of the human element and safety culture.*

#### **Kontakt:**

Dienststelle Schiffssicherheit

BG-Verkehr

Referat ISM/ILO

Telefon: +49 40 36 137-213

Email: [ism-mlc@bg-verkehr.de](mailto:ism-mlc@bg-verkehr.de)

[www.deutsche-flagge.de](http://www.deutsche-flagge.de)

Das Rundschreiben finden Sie auch auf unserer Homepage / You may find this circular on our homepage:

<http://www.deutsche-flagge.de/de/sicherheit/ism-code/ism-infos>